

LES ETUDES DE *NURSING* AUX ETATS-UNIS

Sommaire:

| | |
|---|---|
| COMMENT DEVENIR INFIRMIER/INFIRMIERE AUX ETATS-UNIS | 1 |
| TRAVAILLER AUX ETATS-UNIS AVEC UN DIPLÔME FRANCAIS | 2 |
| LE METIER DE SAGE-FEMME AUX ETATS-UNIS (MIDWIFERY) | 6 |

COMMENT DEVENIR INFIRMIER / INFIRMIERE AUX ETATS-UNIS

Aux Etats-Unis, on ne peut être considéré **Registered Nurse (R.N.)** (infirmier/ère titulaire) sans l'obtention d'une licence d'exercice. Cette licence d'exercice est exigée par tous les états des Etats-Unis. Pour obtenir cette licence, le/la candidat(e) doit avoir effectué ses études dans une école accréditée et doit subir les épreuves d'un examen national appelé le **National Council Licensure Examination for Registered Nurses (NCLEX-RN)** administré dans chaque état.

Il existe trois types de programmes qui permettent de devenir « registered nurse » :

1. **Bachelor of Science in Nursing (BSN)** : ce programme se complète généralement en quatre ans et est proposé par des « 4-year colleges » ou universités (publiques ou privées). Une liste de BSN accrédité se trouve ici : <https://www.aacnnursing.org/Nursing-Education>
2. **Associate degree in Nursing (ADN)** ou **Associate of science in nursing (ASN)**: ces programmes se complètent également en 4 ans mais sont surtout proposés par des Community ou Junior Colleges. Une liste de programmes accrédité ici : www.acenursing.com/accreditedprograms/programsearch.htm
3. **Diploma in Nursing program** : programme qui se complète en 2 ou 3 ans et proposé plutôt par des hôpitaux ou des centres médicaux. Ce genre de programmes est en voie de disparition, et il est peu probable qu'ils puissent accepter des étudiants internationaux.

Les programmes de BSN ou ASN inclut généralement des cours de sciences tel que l'anatomie, la physiologie, la microbiologie, la psychologie, et les sciences comportementales mais aussi des cours en communication, management et analyse critique.

A ce tableau s'ajoutent des diplômes d'études supérieures spécialisées tels que **Master's degree** et **PhD** qui se préparent après avoir obtenu le *Bachelor of Science in Nursing* et qui intéressent tout particulièrement les personnes qui se destinent à la recherche, à l'enseignement ou à des spécialisations cliniques.

Il existe aux Etats-Unis des controverses concernant les mérites relatifs de ces diverses formations, toutefois les trois filières indiquées ci-dessus permettent de se présenter au *licensing examination* requis pour pratiquer la profession (NCLEX-RN). Il faut savoir cependant que de plus en plus d'employeurs (en particulier dans les hôpitaux) préfèrent recruter des infirmier/ères titulaire d'un BSN.

TRAVAILLER AUX ETATS-UNIS AVEC UN DIPLÔME FRANÇAIS

Si vous avez déjà obtenu votre diplôme d'état en France, il vous est possible d'exercer votre métier aux Etats-Unis après avoir passé les étapes résumées ici : <https://www.cgfns.org/steps-to-working-as-nurse-in-united-states/>

La certification

Les licences d'exercice sont délivrées par chaque état et les conditions d'obtention diffèrent d'un état à l'autre. Il est donc important dans un premier temps de vérifier les exigences de l'état où vous souhaitez travailler. Vous trouverez les coordonnées des cinquante *state boards of nursing* sur le site suivant : www.ncsbn.org/contact-bon.htm. Pour avoir un aperçu de ce que chaque état exige de la part des infirmier/ères étrangers, consulter le site de la *Commission on Graduates of Foreign Nursing Schools* - **CGFNS** (www.cgfns.org/select-your-service-by-state/). La **CGFNS** est un organisme à but non-lucratif qui aide les infirmier/ères étrangers à travailler aux Etats-Unis.

Important : si l'état où vous souhaitez travailler exige une certification de la CGFNS, vous passerez l'examen NCLEX- RN après l'obtention de celle-ci ; voir la section « CGFNS Certification Program » ci-dessous.

Dans tous les cas, vous devez remplir le dossier de candidature à partir du site web du *state board of nursing* et envoyer les documents demandés (tels que vos diplômes et relevés et notes, des photos d'identité, les frais administratifs). Si votre dossier est validé, vous obtiendrez une autorisation pour passer l'examen **NCLEX-RN** (*National Council Licensure Examination* –

Registered Nurses).

Une fois que le *state board* vous délivre l'autorisation, vous devez convenir d'une date pour passer le NCLEX-RN avec les services de Pearson VUE : www.pearsonvue.com/nclex/. Les frais d'inscription sont de \$200, plus \$150 pour les candidats qui vivent en dehors des Etats-Unis, à régler par carte bancaire. Un bulletin d'information en français est disponible sur : https://www.nclex.com/files/2023_nclex_candidate_bulletin_french.pdf

Important : en Europe, les seuls centres pour passer le NCLEX-RN se situent à Londres et Istanbul.

L'examen est sous forme de QCM. Le niveau de difficulté des questions évolue en fonction de vos réponses (*Computer Adaptive Test*) : si vous répondez juste à une question, la suivante sera plus difficile. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le contenu du test dans le bulletin officiel des candidats : <https://www.ncsbn.org/1213.htm>.

Selon l'état et la catégorie de votre visa, il est possible que vous soyez également obligés de valider une ou plusieurs des étapes suivantes :

CGFNS Certification Program

La certification de la CGFNS (*Commission on Graduates of Foreign Nursing Schools*) comporte les étapes suivantes :

- *Credentials Review* (évaluation des diplômes):

Créer un compte sur le site de la CGFNS en cliquant sur le lien suivant : <https://start.cgfns.org/>

Remplir le dossier de candidature à partir de votre compte en ligne.

Préparer et envoyer le formulaire *Request for Validation of License/Registration/Diploma* à votre Agence régionale de santé (ARS) pour qu'elle remplisse la deuxième partie (*For Licensing or School Authority to Complete*). L'ARS doit apposer son sceau et renvoyer directement ce formulaire à CGFNS.

Préparer et envoyer le formulaire *Request for Academic Records/Transcripts* à l'école où vous avez complété vos études d'infirmier\ère. L'administration de votre école doit remplir la deuxième partie (*For School to Complete*). L'école doit apposer son sceau et renvoyer directement ce formulaire au CGFNS avec des copies certifiées conformes de vos relevés de notes et diplômes d'infirmier et leur traduction assermentée en anglais. Ce formulaire ne doit, en aucun cas, être renvoyé par le candidat lui-même. Vous trouverez une liste de traducteurs assermentés sur le site <http://www.annuaire-traducteur-assermente.fr/>. A la fin de chaque traduction doit figurer le texte : « *Certificate of Accuracy – This is to certify that this is a true and correct English translation of the attached*

photocopy of the original [nom du document] *of* [nom du candidat] ».

Télécharger une photo d'identité sous format JPEG. La photo doit être en couleur, carré et faire moins de 5 MB.

Joindre une photocopie certifiée de votre baccalauréat avec une traduction officielle en anglais.

- Passer l'un de ces tests d'anglais et obtenir le score minimum requis :
 - TOEFL iBT (www.ets.org/toefl): 81 (attention: la CGFNS n'accepte pas la version « at home » du TOEFL)
 - TOEIC (www.ets.org/toeic): 725
 - IELTS Academic (www.ielts.org): 6.5
- Passer le *CGFNS Qualifying Examination*

Il s'agit d'un test d'une journée sous forme de QCM qui se déroule en anglais pour mesurer l'étendue des connaissances dans la profession. Si les résultats du *credentials review* sont satisfaisants, vous recevrez une notification de la part du CGFNS, ainsi que des instructions quant à l'inscription à l'examen. En France, le seul centre d'examen agréé est à Paris.

Vous trouverez des informations détaillées sur le *CGNFS Qualifying Examination* dans le bulletin officiel : www.cgfns.org/services/certification/cgfns-certification-program/

Les frais administratifs sont de \$495. Ils incluent : l'inscription à l'examen du Qualifying Exam ; un guide officiel de préparation ; l'évaluation de vos diplômes et une vérification de votre niveau d'anglais.

Credentials Evaluation Service

Ce service correspond au *credentials review* du *Certification Program* (voir n°1 ci-dessus). Connectez-vous sur le site du CGFNS pour créer un compte d'utilisateur comme indiqué ci-dessus.

Si vous souhaitez travailler aux Etats-Unis, il faut demander un « Professional Report ». Les frais administratifs sont de \$485. Si vous souhaitez faire une formation complémentaire, il faut demander un « Academic report » (\$485).

Vous trouverez des informations détaillées sur les *Credentials Evaluation Service* ici : <https://www.cgfns.org/services/credentials-evaluation/>

ICHP VisaScreen®

Si vous cherchez à obtenir un visa de travail (le H1-B, par exemple), vous devez obtenir le certificat *VisaScreen®* auprès de la CGFNS. La procédure d'obtention du certificat est presque identique à

celle du *CGFNS Certification Program*. Connectez-vous sur le site du CGFNS pour créer un compte d'utilisateur : <https://start.cgfns.org/> et suivez les instructions.

Les frais administratifs sont de \$740.

Vous trouverez des informations détaillées sur le *VisaScreen*® ici: www.cgfns.org/services/certification/visascreen-visa-credentials-assessment/

Important : avec la disparition en 2009 de la catégorie de visa de travail H1-C dédiée aux infirmiers, il est beaucoup plus difficile d'obtenir un visa qui vous permet de travailler temporairement aux Etats-Unis

Renseignez-vous sur: www.uscis.gov/working-united-states/temporary-nonimmigrant-workers pour avoir plus d'informations sur les différents types de visas.

Adresses utiles

AMERICAN ASSOCIATION OF COLLEGES OF NURSING

www.aacnnursing.org

AMERICAN NURSES ASSOCIATION

www.nursingworld.org

AMERICAN SOCIETY OF REGISTERED NURSE

www.asrn.org/

CGFNS INTERNATIONAL

www.cgfns.org

JOHNSON & JOHNSON, DISCOVER NURSING

<https://nursing.jnj.com/>

NATIONAL LEAGUE FOR NURSING

www.nln.org/

NATIONAL COUNCIL FOR STATE BOARDS OF NURSING

www.ncsbn.org

NATIONAL ASSOCIATION CLINICAL NURSE SPECIALISTS

<https://nacns.org/>

LE METIER DE SAGE-FEMME AUX ETATS-UNIS (MIDWIFERY)

Vous trouverez toutes les informations sur le métier de sage-femme (mid-wife) aux Etats-Unis sur le site de l'[American College of Nurse-Midwives](#).

Comme en France, les sage-femmes accompagnent la femme enceinte tout au long de sa grossesse jusqu'à la naissance du bébé et les quelques jours qui suivent. Elles/Ils peuvent également conseiller pour le planning familial et peuvent accomplir certaines tâches d'un gynécologue comme des examens physiques, des consultations médicales pour la prévention et l'éducation en matière de santé. Dans certains états, elles/ils peuvent également prescrire des traitements. Les « midwives » exercent dans des hôpitaux, des cliniques, des cabinets privés ou à domicile mais n'ont jamais le statut de fonctionnaires de l'Etat.

Il existe deux types de statut pour les *midwives* :

Un(e) **Certified nurse-midwife (CNM)** est une personne qui est formée dans deux disciplines - d'abord comme infirmier (voir ci-dessus) puis comme sage-femme - et qui possède une licence d'exercice qui respecte la réglementation de l'association professionnelle des sage-femmes américaines : **The American College of Nurse- Midwives** – ACNM (malgré son nom il ne s'agit pas d'une université). Il existe également des conditions spéciales qui diffèrent d'un état à l'autre notamment pour ce qui concerne le diplôme requis pour l'obtention de la licence d'exercice.

Les CNMs sont généralement des « *registered nurses* » qui ont un « *bachelor's degree* » (voir plus haut) et qui ont suivi une formation supplémentaire en « *nurse-midwifery* » dans un établissement accrédité par l'*Accreditation Commission for Midwifery Education* (ACME). Mais les diplômés de ces établissements doivent également passer un examen (*National Board Exam*) administré par l'*American Midwifery Certification Board* (AMCB) avant de pouvoir exercer.

Un(e) **Certified midwife (CM)** est une personne qui a une formation en « *midwifery* » et qui possède une licence d'exercice qui respecte la réglementation de l'ACNM ainsi que les conditions édictées par l'état dans lequel il/elle veut exercer. Les CMs ont une formation en santé (niveau *bachelor's degree*) et ont complété une formation supplémentaire en « *midwifery* » dans un établissement accrédité par l'*Accreditation Commission for Midwifery Education* (ACME). Les diplômés de ces établissements doivent de même passer un examen (*National Board Exam*) administré par l'*American Midwifery Certification Board* (AMCB) avant de pouvoir exercer.

Il existe 38 établissements de formation en « *nursing-midwifery* » ou « *midwifery* » accréditées par l'ACME. La liste se trouve ici : <https://theacme.org/accredited-midwifery-education-programs/>

La plupart de ces programmes sont destinés aux personnes qui ont déjà un statut de « *registered*

nurses » mais proposent également des possibilités pour des personnes qui n'ont pas un « *bachelor's degree* » en « *nursing* » mais dans un autre domaine.

Ces programmes sont tous proposés par des établissements d'enseignement supérieur et il existe deux types de diplôme : le « *master's degree* » qui se complète généralement en deux ans en étant inscrit à plein temps et le « *doctor of nursing practice (DNP)* » qui se complète en 2 à 3 ans. Pour obtenir une licence d'exercice il faut au minimum un master, certains états exigent le DNP.

Certaines formations peuvent être complétées à distance si vous ne trouvez pas la formation qui vous convient près de chez vous. D'autres encore peuvent valider des cours grâce à un système de validation des acquis antérieurs (formations ou expérience professionnelle). Il faut dans ce cas contacter chaque programme directement pour en savoir plus.

La formation en « *nurse-midwifery* » est constituée de cours théoriques et pratiques et le cursus est basé sur un programme imposé par l'ACNM ([Core Competencies for Basic Midwifery Practice](#)). Le programme inclut les cours suivants : gynécologie, planning familial, gestion des périodes antepartum, intra-partum et post-partum, soins du nouveau-né, pharmacologie, soins médicaux basiques, etc.

Les conditions d'entrée pour ces programmes pour les personnes qui ont été formé en dehors des Etats-Unis sont les suivantes :

1. Avoir le statut de « *registered nurse* » reconnu dans l'un des 50 états (voir ci-dessus) en ayant obtenu un « *bachelor's degree* » ou son équivalent (l'associate degree n'est pas suffisant) ;
2. Soumettre les scores au test du TOEFL (www.toefl.org) pour les candidats qui ne sont pas anglophones.
3. Fournir une preuve de votre diplôme/ de votre reconnaissance en tant que sage-femme en France ;
4. Pour ceux/celles qui ont un diplôme de sage-femme en France, fournir les relevés de notes de la formation complétée en France (traduit en anglais par un traducteur assermenté). Pour ceux/celles qui ont fait une formation de « *registered nurse* » dans une institution américaine ou qui ont obtenu une certification du CGFNS (voir plus haut), fournir également tous les relevés de notes ou attestations diverses.

La formation en « *midwifery* » est constituée de cours théoriques et pratiques et le cursus est basé sur un programme imposé par l'ACNM et décrit dans deux documents : « *Skills, Knowledge, Competencies, and Health Sciences Prerequisite to Midwifery Practice* » and « *Core Competencies for Basic Midwifery Practice* » (voir le site www.midwife.org). Les cours sont quasiment identiques

à ceux proposés par les programmes de « *nurse-midwifery* ».

Il n'y a à l'heure actuelle que deux programmes qui préparent les futurs CMs, voir la page web suivante : <https://www.midwife.org/education-programs-for-certified-midwives>

Les conditions d'entrée pour ce programme pour les personnes qui ont été formé en dehors des Etats-Unis sont les suivantes :

1. Avoir obtenu un « bachelor's degree » ou son équivalent ;
2. Soumettre les scores au test du TOEFL (www.toefl.org) pour les candidats qui ne sont pas anglophones.
3. Fournir une preuve de votre diplôme/ de votre reconnaissance en tant que sage-femme en France ;
4. Fournir les relevés de notes de la formation complétée en France (traduit en anglais par un traducteur assermenté).
5. Soumettre les scores au test du GRE : www.gre.org

Adresses utiles

AMERICAN COLLEGE OF NURSE MIDWIVES

www.midwife.org

AMERICAN MIDWIFE CERTIFICATION BOARD

www.amcbmidwife.org

Mars 2024

Centre EducationUSA

Fulbright France

www.fulbright-france.org

